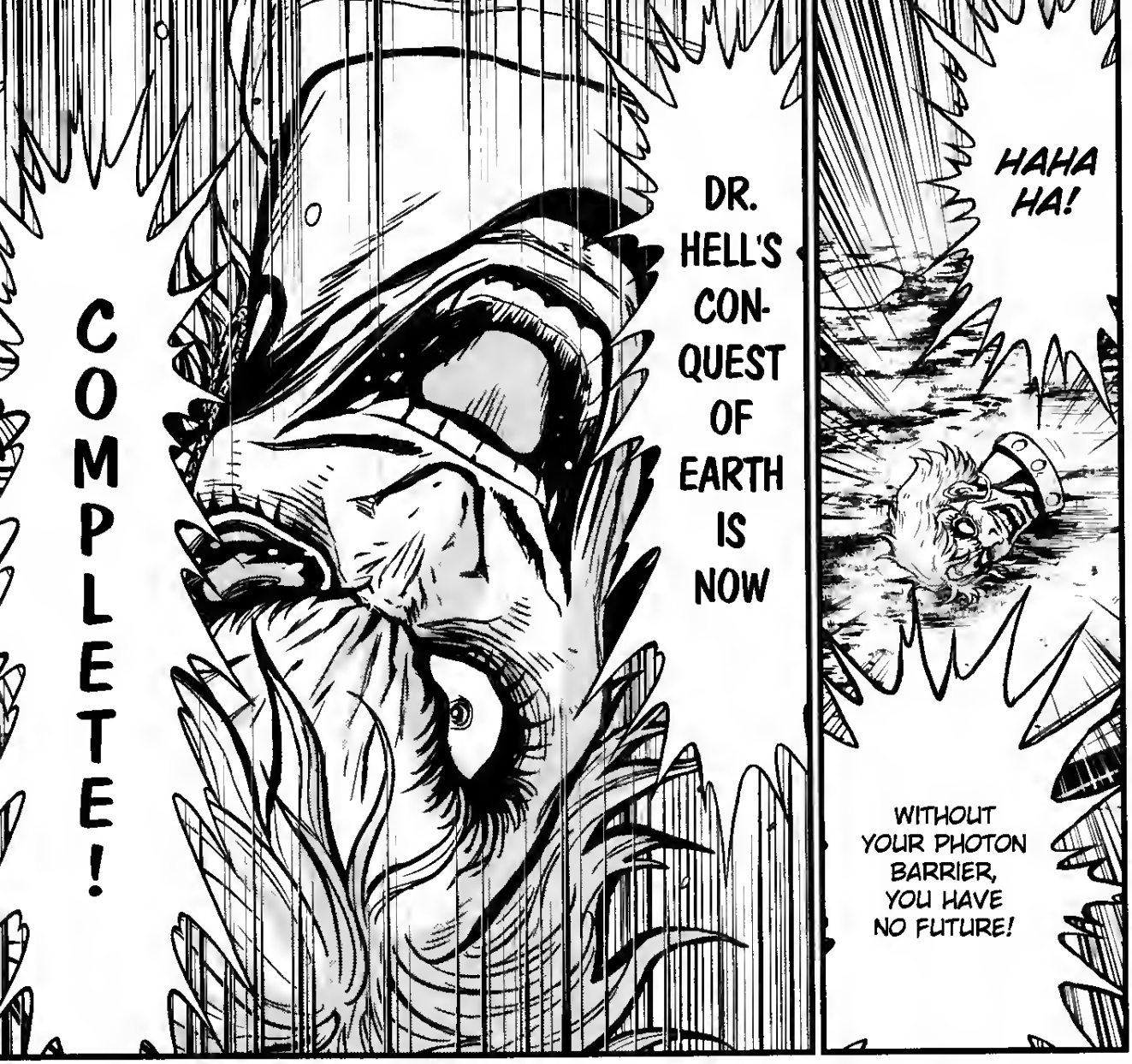
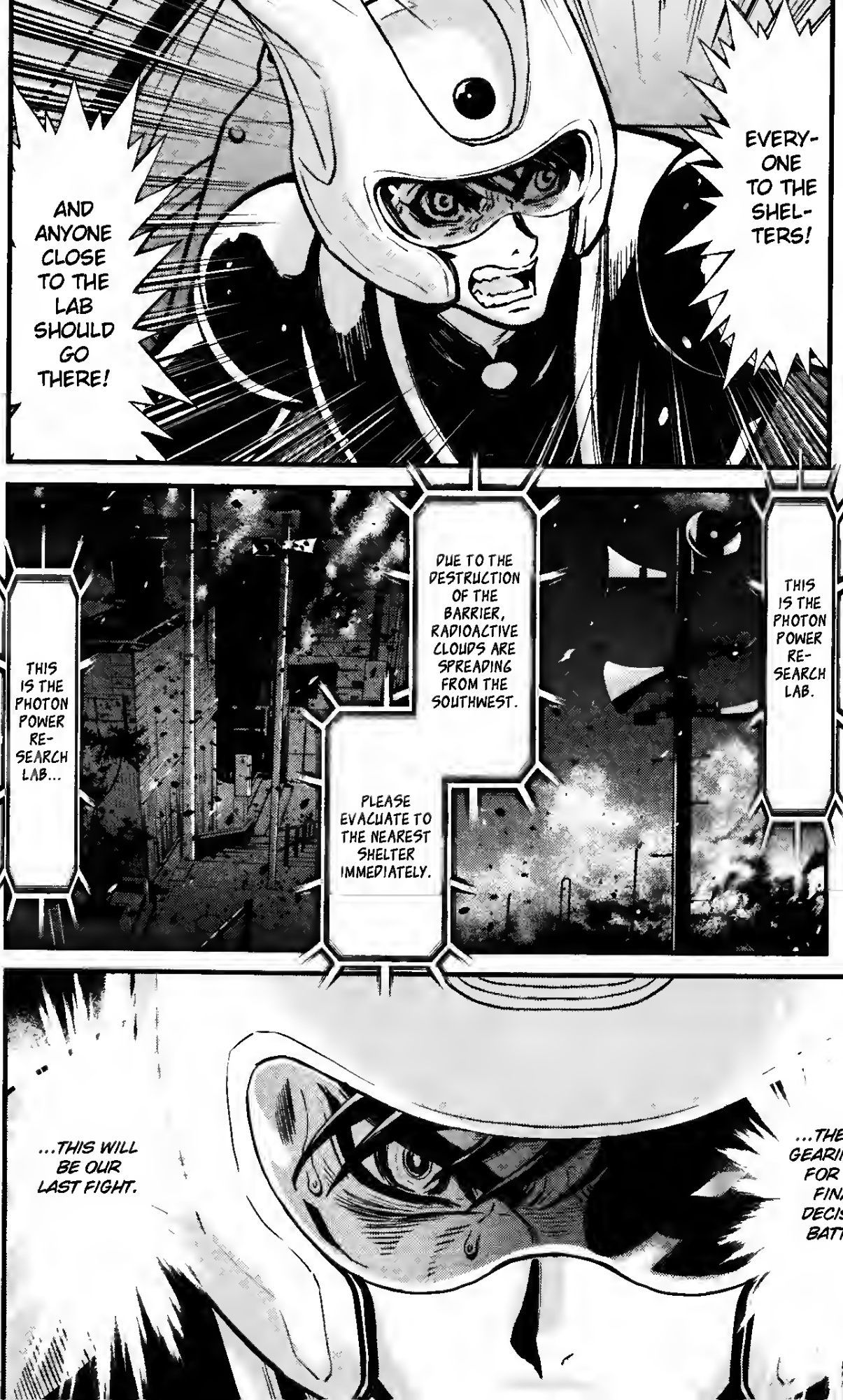
DAMN IT!

NO WAY...
熱海駅
Atami Station
OUR BARRIER ...


COMPLETE!
DR. HELL'S CONQUEST OF EARTH IS NOW
HAHA HA!
WITHOUT YOUR PHOTON BARRIER, YOU HAVE NO FUTURE!

PAPA! SEND AN EVACUATION ORDER TO THE VOLUNTEERS FIGHTING OUTSIDE!
WITH THE BARRIER GONE, THE DENSITY OF RADIATION POLLUTION IN THE ATMOSPHERE WILL RISE BEFORE LONG!

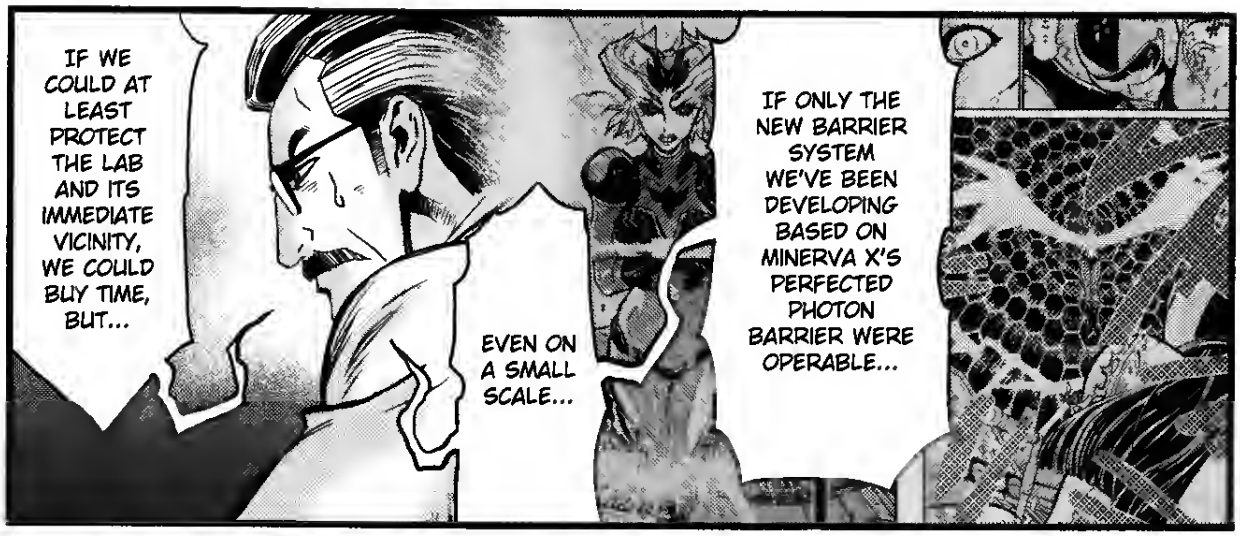

EVERY-ONE TO THE SHEL-TERS!
AND ANYONE CLOSE TO THE LAB SHOULD GO THERE!
THIS IS THE PHOTON POWER RE-SEARCH LAB.
DUE TO THE DESTRUCTION OF THE BARRIER, RADIOACTIVE CLOUDS ARE SPREADING FROM THE SOUTHWEST.
PLEASE EVACUATE TO THE NEAREST SHELTER IMMEDIATELY.
THIS IS THE PHOTON POWER RE-SEARCH LAB...
...THEY'RE GEARING UP FOR THE FINAL, DECISIVE BATTLE.
...THIS WILL BE OUR LAST FIGHT.

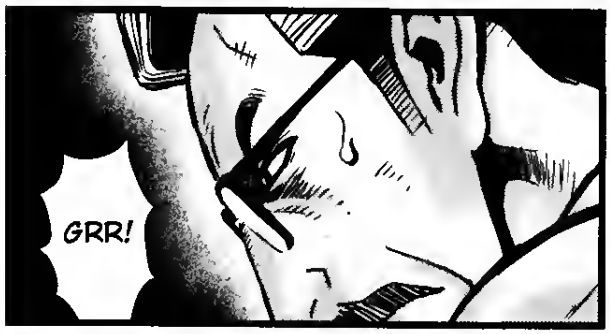
THOSE THINGS WON'T SAVE YOU FROM DR. HELL'S ATTACK!!
NOW THAT YOU'VE LOST YOUR BARRIER, IT DOESN'T MATTER WHERE YOU RUN!
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
BWA
SHELTERS! SHELTERS!
SHUT UP!
BWAH!
YER JUST A HEAD, COUNT, SO PUT A SOCK IN IT!
OW!
OW!
ACH!

HOW DARE YOU KICK A NOBLE-MAN, YOU...!
WAGH!

WHAT A RELIEF.
YOU GUYS!
HIDING WON'T SAVE US NOW.
STILL, BROCKEN IS RIGHT.
WE'RE GOING TO THE LAB, KOUJI.
COME ON, YOU BASTARDS! LET'S CLAIM THE PHOTON POWER LAB FOR THE ABASHIRI FAMILY!
IT JUST LOOKS SO COZY!
HONESTLY, I'VE WANTED TO LIVE IN THAT LAB FOR A WHILE NOW.
GIMME A BREAK.
お——っ YEAH!
ドドドドド

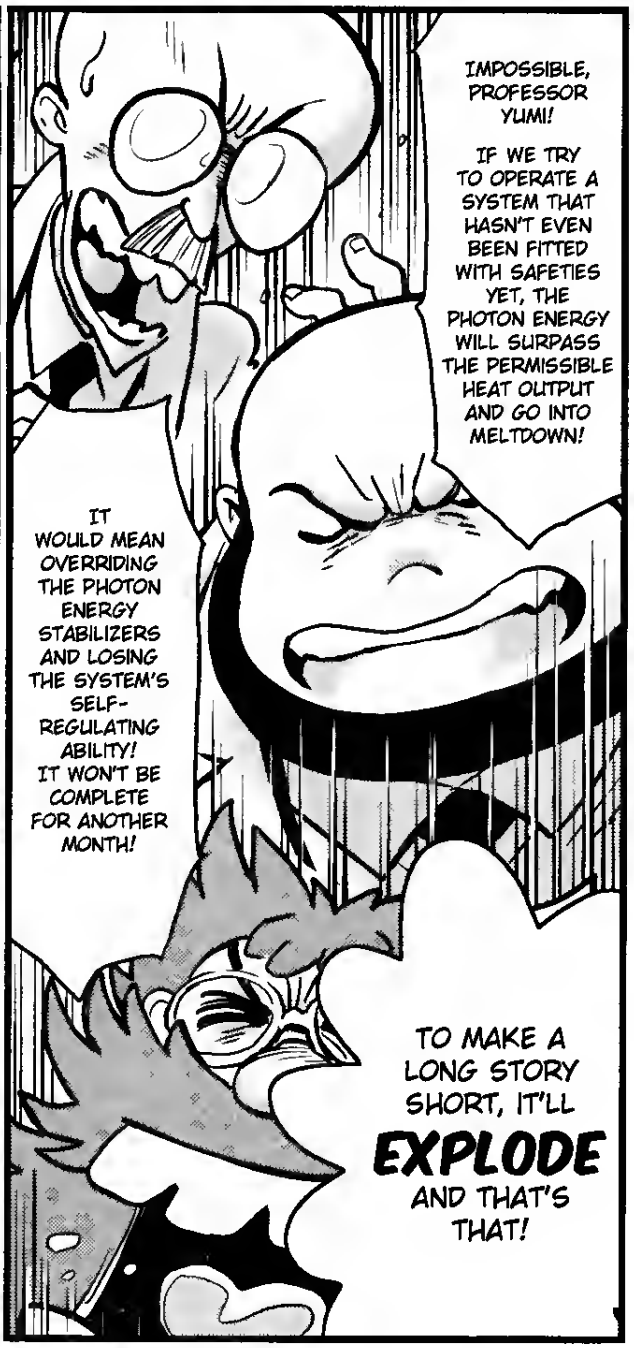
I NEED ALL HANDS TO PUT EVERYTHING THEY'VE GOT INTO OVER-HAULING MAZINGER!
WE FORESEE A SECOND DECISIVE BATTLE WITH THE MECHANICAL BEAST ARMY!
AND BRING ARTEMIS BACK FOR A FINAL TUNEUP!
KOUJI, BRING Z TO THE REPAIR BAY!
UNDER-STOOD!
ROGER!
THERE'S NO TIME!
K. KABUTO
T. KAYAMA
WE'VE GOT TO HURRY!

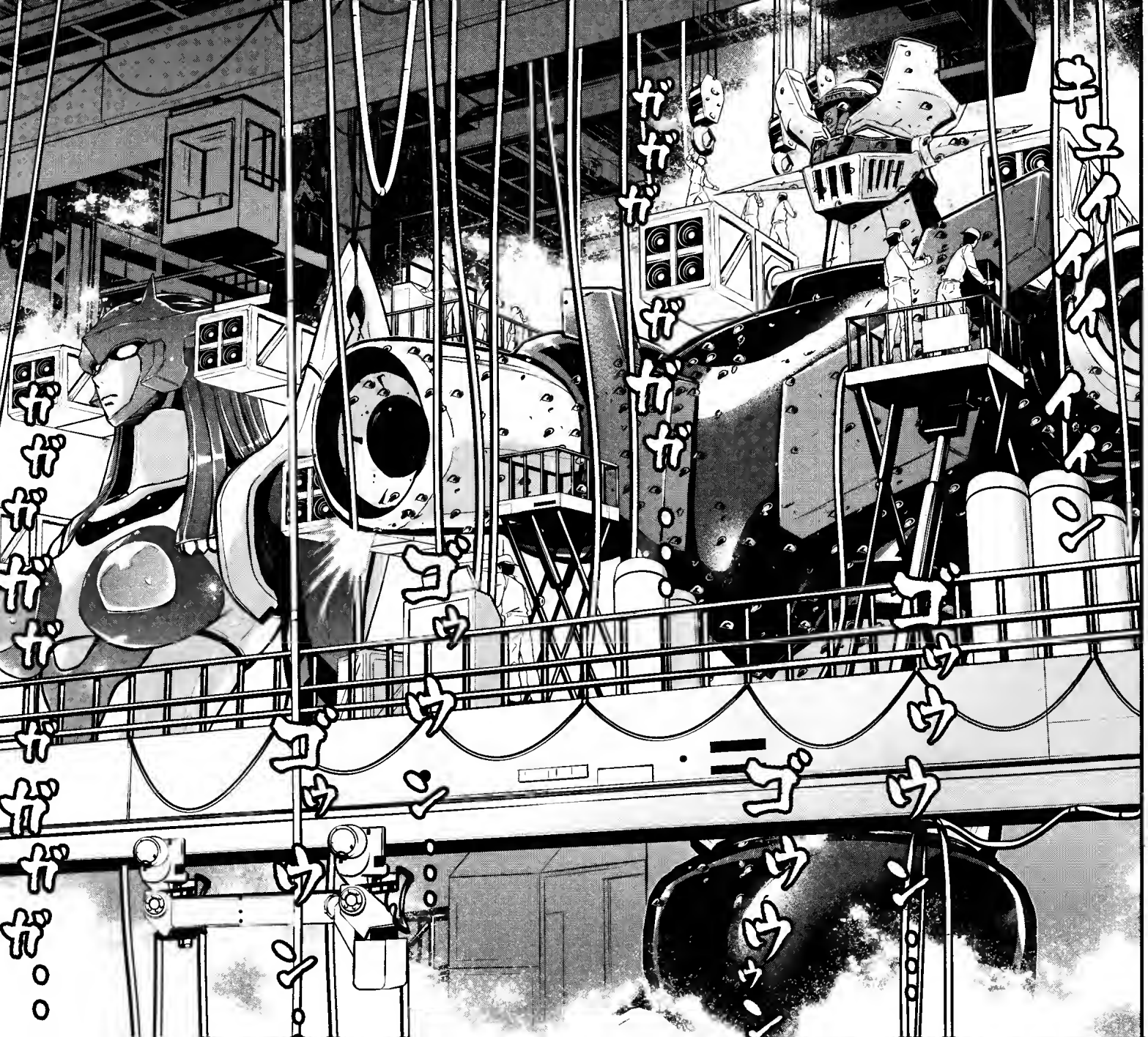

IF WE COULD AT LEAST PROTECT THE LAB AND ITS IMMEDIATE VICINITY, WE COULD BUY TIME, BUT...
EVEN ON A SMALL SCALE...
IF ONLY THE NEW BARRIER SYSTEM WE'VE BEEN DEVELOPING BASED ON MINERVA X'S PERFECTED PHOTON BARRIER WERE OPERABLE...


GRR!

WE CAN'T CONFIRM ITS POSITION!
PROFESSOR, WE'RE SEARCHING FOR BARDOS ISLAND, BUT...
WHAT?

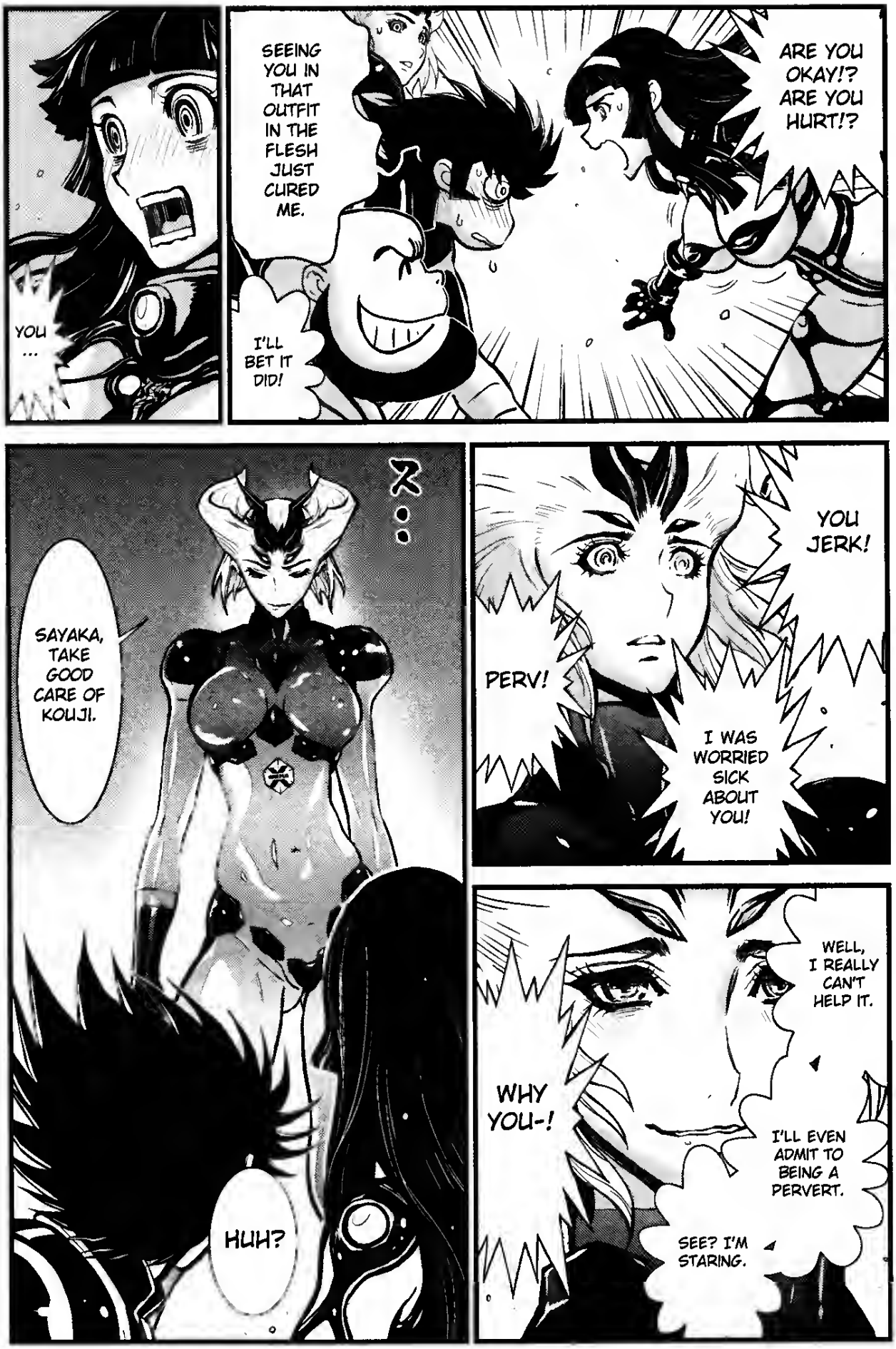
WITH THE BARRIER GONE, WE'VE REESTABLISHED COMMUNICATION WITH THE PHOTON SATELITES, AND WE'RE SEARCHING BARDOS ISLAND'S PREDICTED POSITION THROUGH THEM...


IMPOSSIBLE, PROFESSOR YUMI!
IF WE TRY TO OPERATE A SYSTEM THAT HASN'T EVEN BEEN FITTED WITH SAFETIES YET, THE PHOTON ENERGY WILL SURPASS THE PERMISSIBLE HEAT OUTPUT AND GO INTO MELTDOWN!
IT WOULD MEAN OVERRIDING THE PHOTON ENERGY STABILIZERS AND LOSING THE SYSTEM'S SELF-REGULATING ABILITY! IT WON'T BE COMPLETE FOR ANOTHER MONTH!
TO MAKE A LONG STORY SHORT, IT'LL EXPLODE AND THAT'S THAT!


ガガガガガガガガガガガガ。。。
ゴゥゥゥ

PROFESSOR MORIMORI, DID THE SCRANDER MAKE IT BACK?
カッ
カッ
カッ
YEAH. IT'S LIGHTLY DAMAGED, BUT SWITCHING OUT ONE WING OUGHT TO SET IT RIGHT.
GLAD TO HEA...
KOUJI!
KOUJI ...!

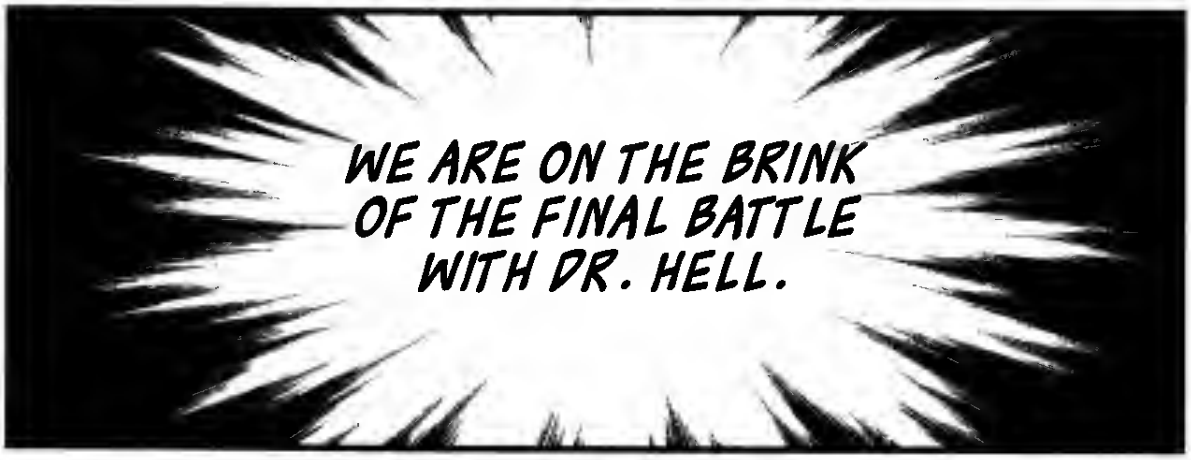
...
SORRY. LOST MY BALANCE...
DAMN THAT ASHURA. HE OVERDID IT TO THE VERY END...
KOUJI!


YOU ...
SEEING YOU IN THAT OUTFIT IN THE FLESH JUST CURED ME.
I'LL BET IT DID!
ARE YOU OKAY!? ARE YOU HURT!?
SAYAKA, TAKE GOOD CARE OF KOUJI.
HUH?
YOU JERK!
PERV!
I WAS WORRIED SICK ABOUT YOU!
WELL, I REALLY CAN'T HELP IT.
WHY YOU-!
I'LL EVEN ADMIT TO BEING A PERVERT.
SEE? I'M STARING.

楽しかった……
IT'S BEEN FUN...

MINERVA
...!

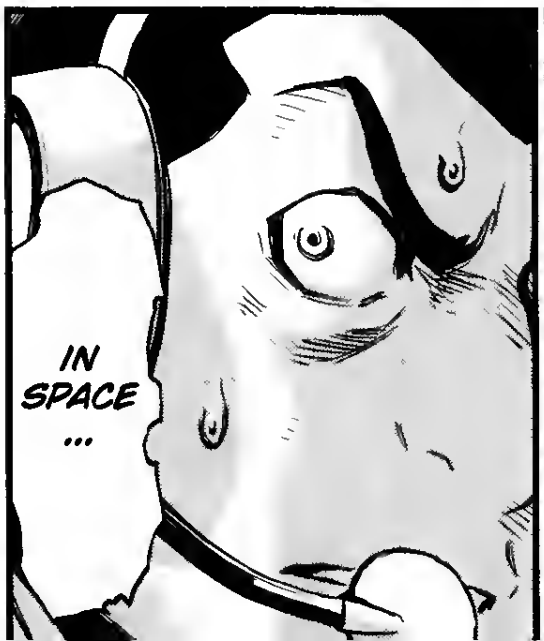
CONSIDERING THE COUNTLESS WORLDS I'VE EXPERIENCED...
BARON ASHURA IS DEAD.
BROCKEN HAS LOST HIS BODY.
YES. THIS MEANS...


WE ARE ON THE BRINK OF THE FINAL BATTLE WITH DR. HELL.

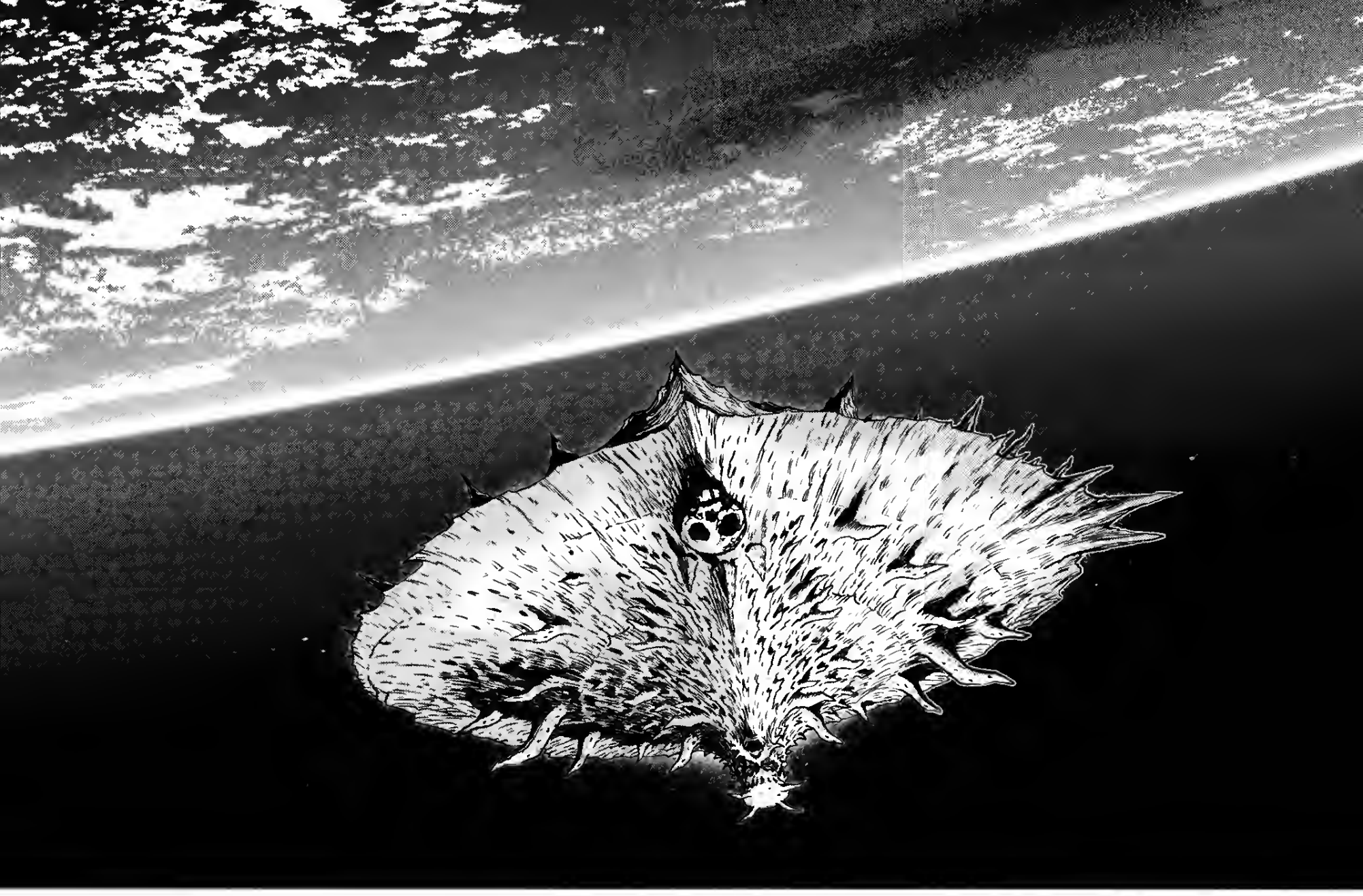
IN ORDER TO DO THAT ...
AT THE LEAST, I WANT TO BUY TIME TO REPAIR THE BADLY-DAMAGED Z AND GET HIM IN FIGHTING SHAPE.

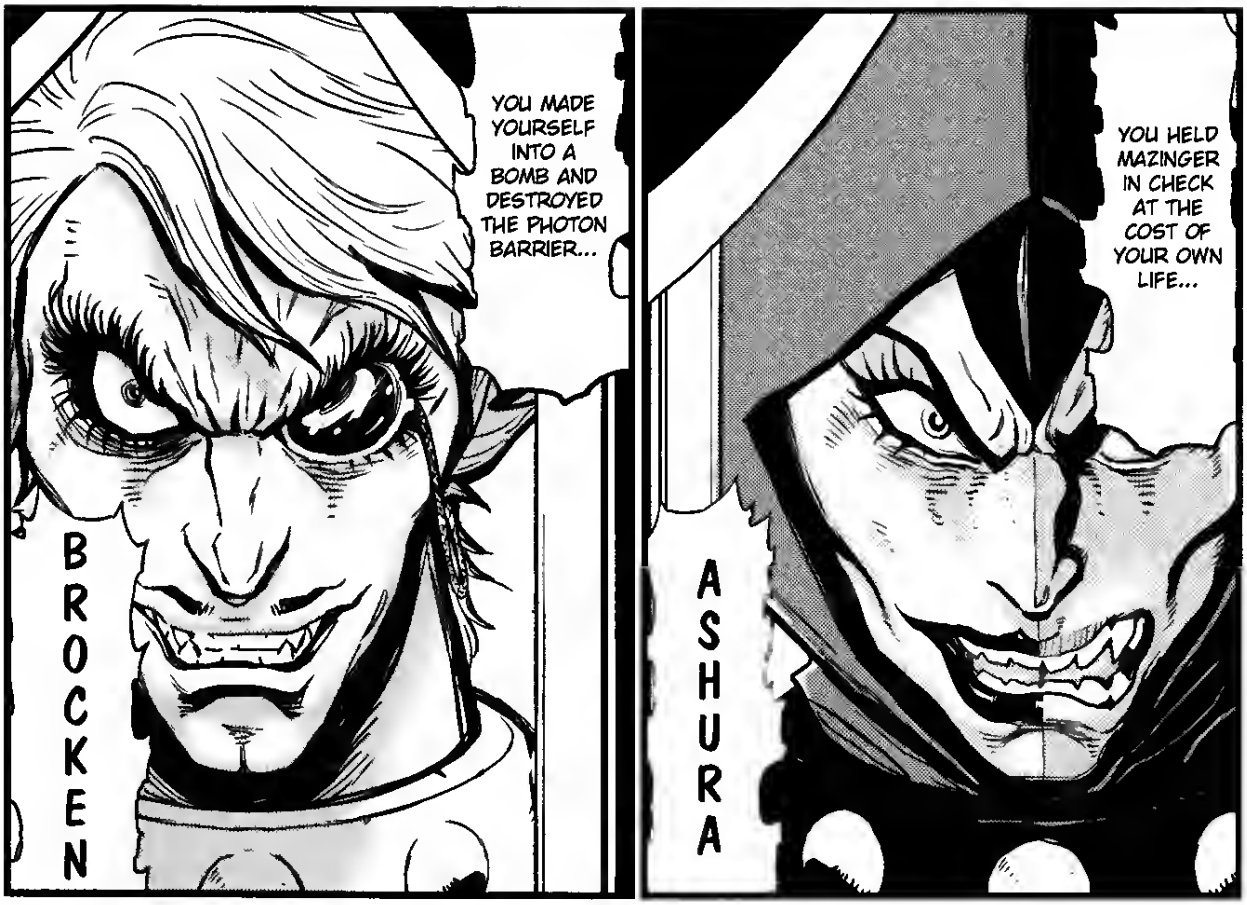
...AT THE LEAST...
ｸｯ

YOU STILL CAN'T CONFIRM BARDOS ISLAND'S POSITION!?


IN SPACE ...

IT... IT'S...
WE'VE FOUND IT! BARDOS ISLAND CONFIRMED!
WHERE IS IT!?

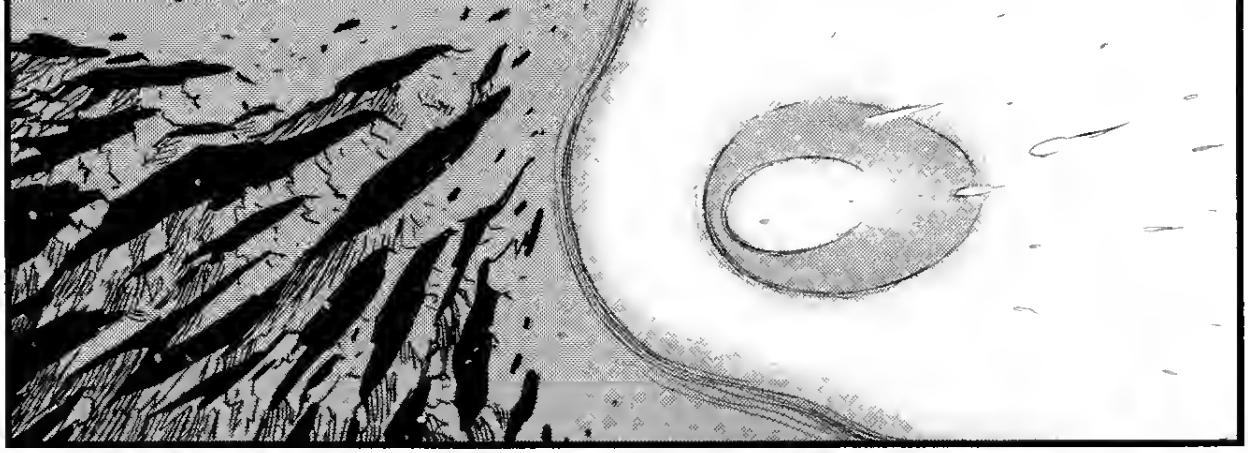


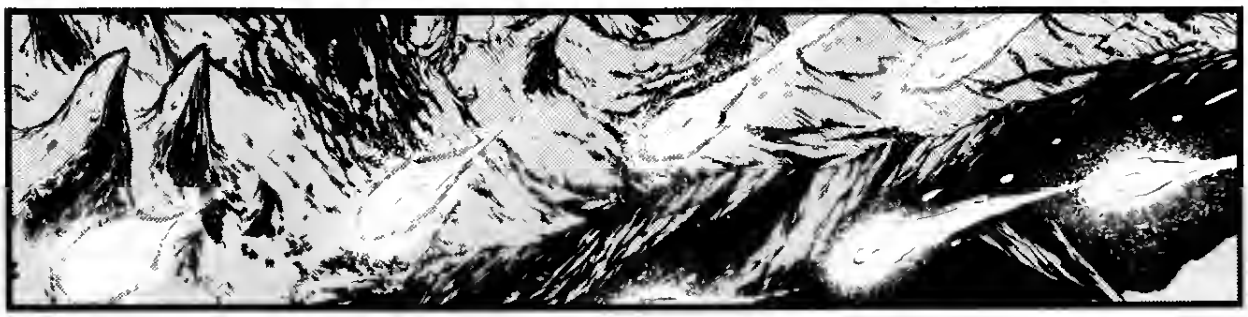

YOU MADE YOURSELF INTO A BOMB AND DESTROYED THE PHOTON BARRIER...
BROCKEN
YOU HELD MAZINGER IN CHECK AT THE COST OF YOUR OWN LIFE...
ASHURA

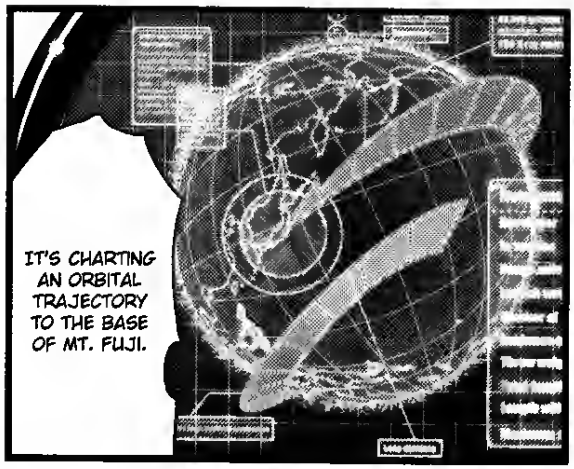
THERE WERE TIMES I LOST MY COMPOSURE AND REBUKED YOU...
BUT FIRST AND FOREMOST YOU WERE MY LOYAL SERVANTS, WHOSE PRESENCE PUT MY MIND AT EASE LIKE NO OTHER!
ナム
ナム
NOW!

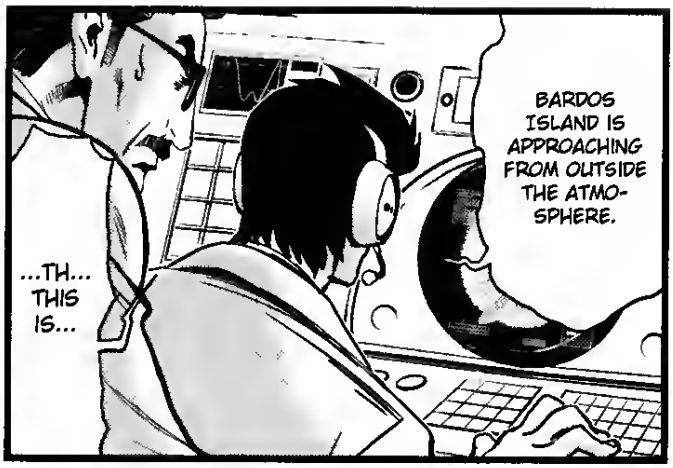
MAZINGERZ!
AND BURY THE PHOTON POWER RESEARCH LABORATORY ALONG WITH...
SHALL UNLEASH MY FINAL, INCOPLETE WEAPON...
FOR YOUR FUNERAL, I, DR. HELL...

BARDOS ISLAND SALLIE FORTH!!!
バードス島
出撃!!!
しゅつげき



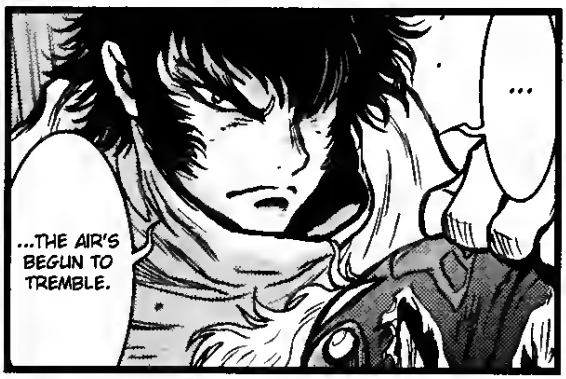



IT'S CHARTING AN ORBITAL TRAJECTORY TO THE BASE OF MT. FUJI.

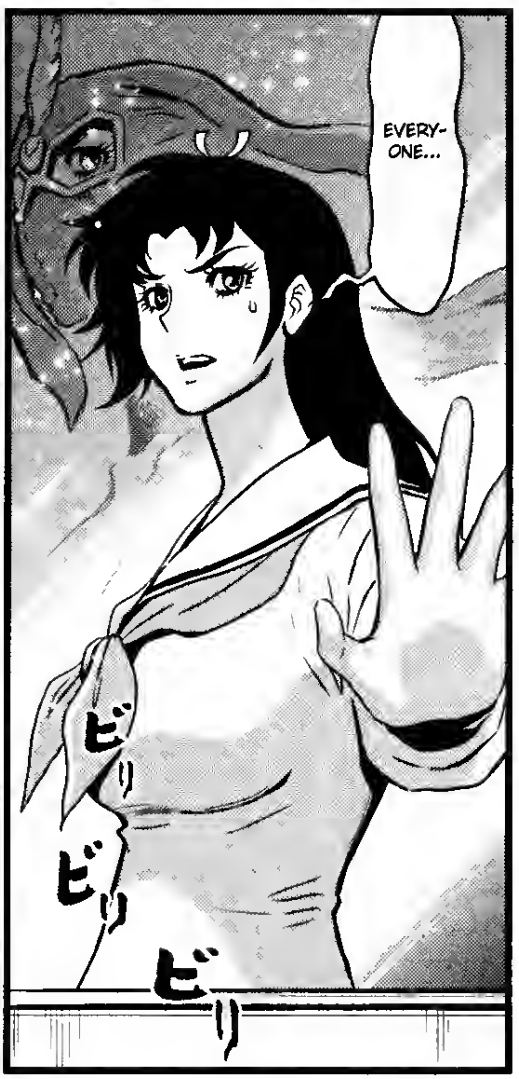

...TH... THIS IS...
BARDOS ISLAND IS APPROACHING FROM OUTSIDE THE ATMO-SPHERE.

DOES DR. HELL INTEND TO ASSAULT THE LAB HIMSELF!!?

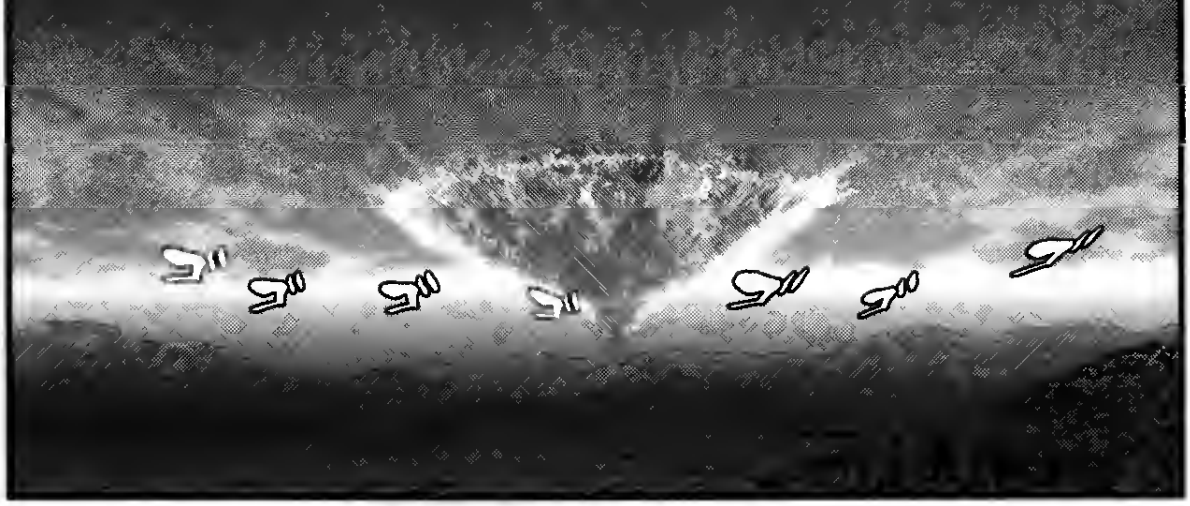
...IT COMES.

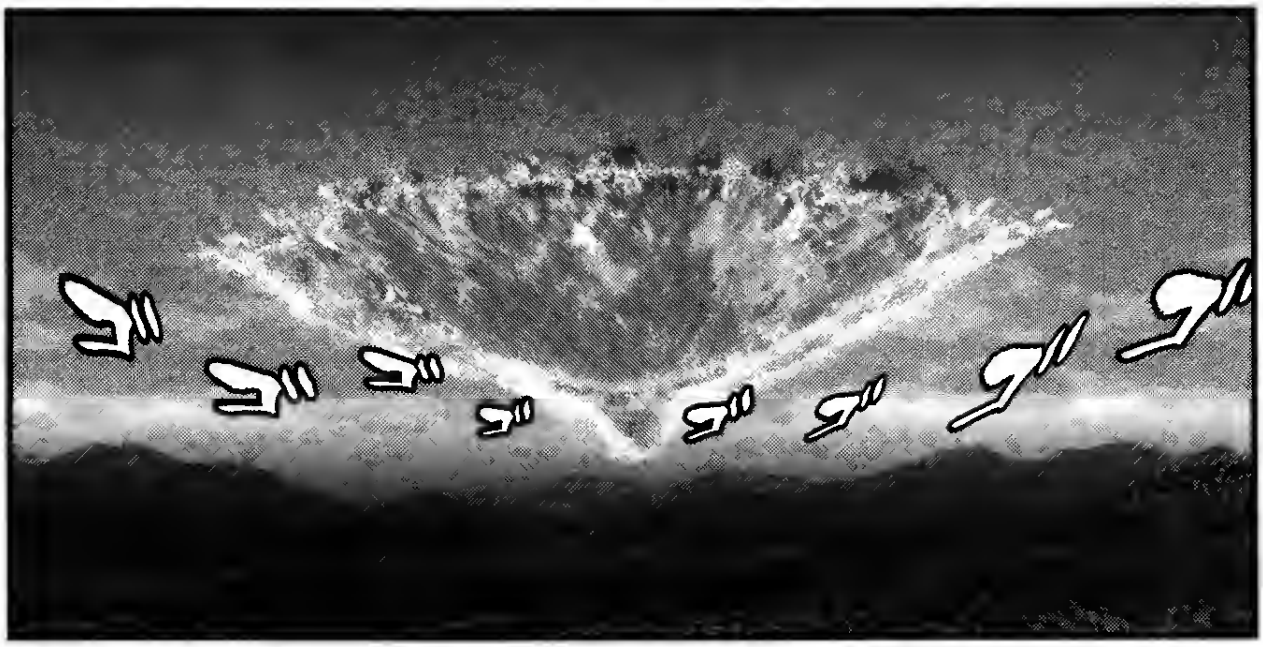

...
...THE AIR'S BEGUN TO TREMBLE.

LOOK AT THE SKY.


EVERY-ONE...
ビリビリビリ

WH... WHAT IS...
ビリビリビリ
THAT ...?



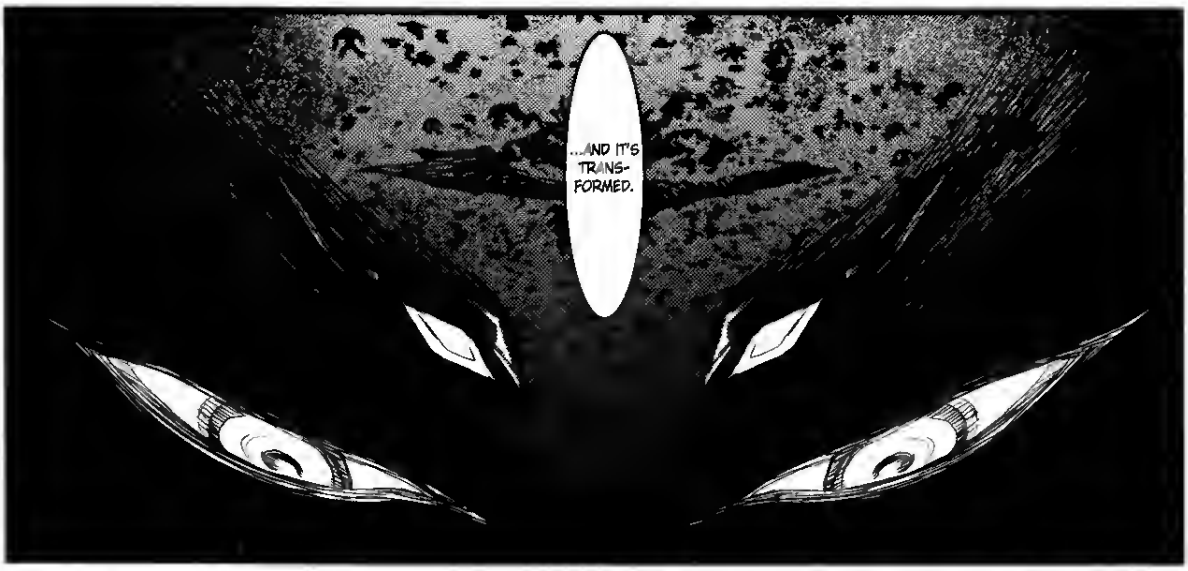


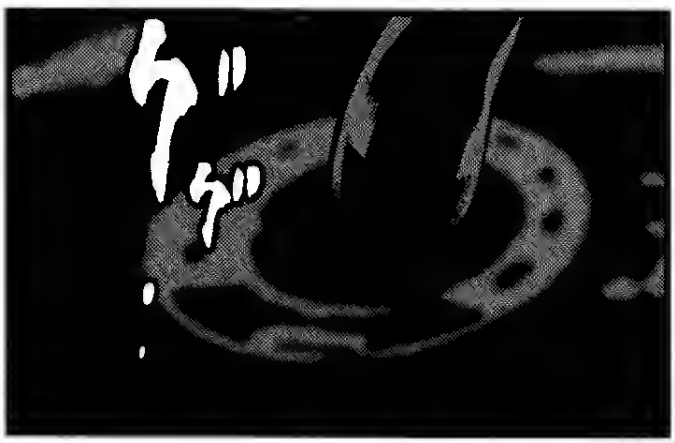
ビリビリ
ビリビリ
LOOK CAREFULLY ...
SAYAKA.
KOUJI.
BOSS.
PROFESSOR YUMI!
DAD!
ゴゴゴ...

ゴゴオオオオオオオン

ゴ ゴ ゴ ゴ ゴゴゴ

BARDOS ISLAND
SO IT'S COME.


...AND IT'S TRANS-FORMED.

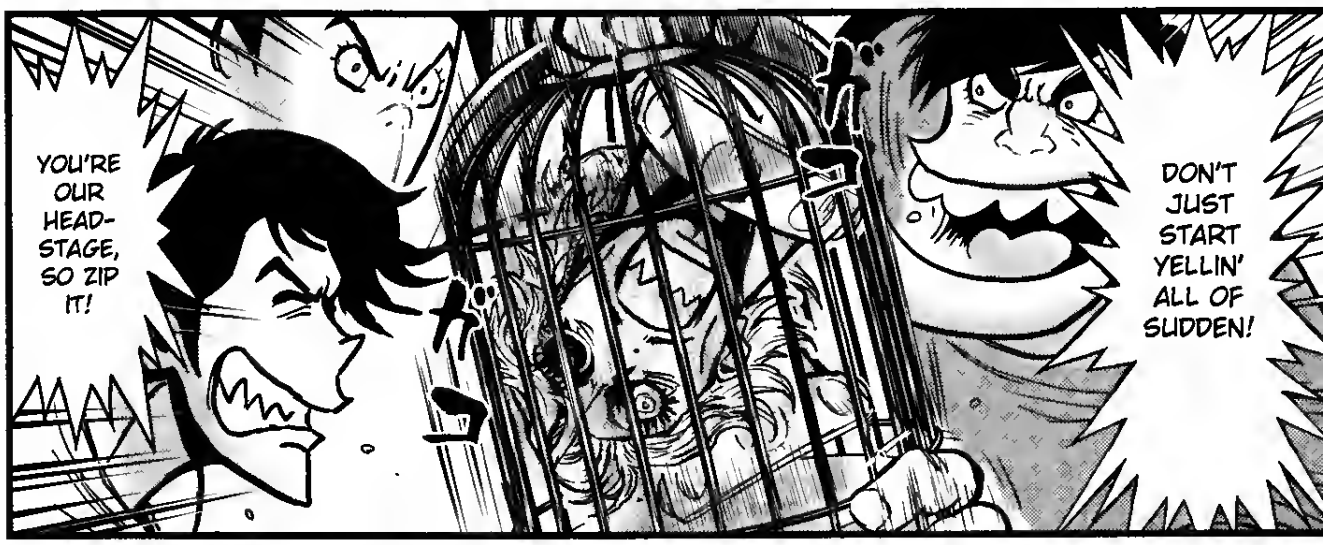

ゲ ゲ

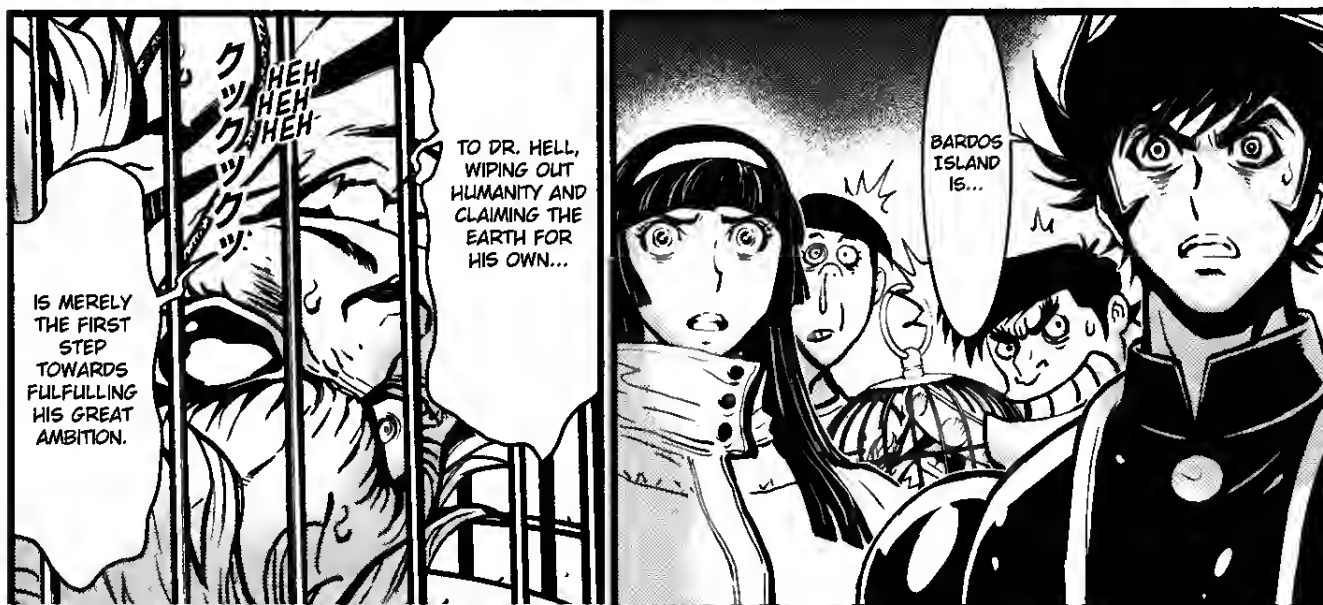
...I'LL DO THE SAME.
カ ア ア ア

カ ア ア ア ア

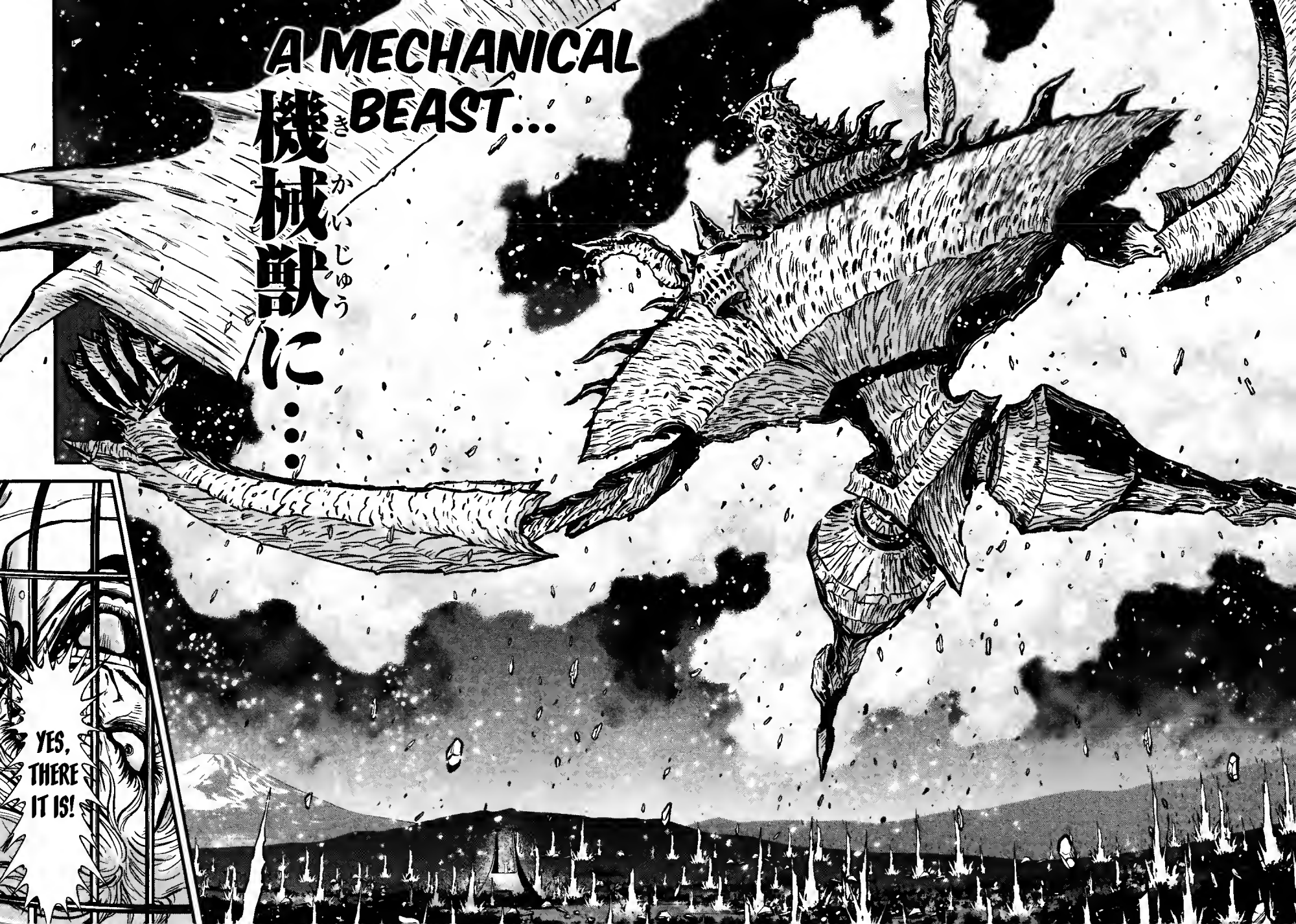
IN THAT CASE...
ゲ

PLANS TO UNLEASH... IT!?
COULD IT BE THAT DR. HELL


YOU'RE OUR HEAD-STAGE, SO ZIP IT!
DON'T JUST START YELLIN' ALL OF SUDDEN!


クックックッ HEH HEH HEH
IS MERELY THE FIRST STEP TOWARDS FULFULLING HIS GREAT AMBITION.
TO DR. HELL, WIPING OUT HUMANITY AND CLAIMING THE EARTH FOR HIS OWN...
BARDOS ISLAND IS...

DR. HELL'S
WORLD DOMINATION
MEANS SUBJUGATING EVERYTHING IN THIS WORLD!
YES, FROM THE
OUTSET
HE BUILT
THAT THING
TO RULE THIS ENTIRE
GALAXY!
BARDOS ISLAND IS TURNING INTO...


A MECHANICAL BEAST...
機械獣(きかいじゅう)に…
YES, THERE IT IS!

GALACTIC PLUNDERER
SUPERGIANT-CLASS MECHANICAL BEAST
GORDON-HELL
銀河系強奪超ド級機械獣
ゴードンヘル

SHIN MAZINGER ZERO
VOLUME 5 CHAPTER 2
TRANSLATOR: OTHERSIDEOFSKY
SCANNER: PATRICK
EDITORS: PATRICK, WRIGHT
VISIT US AT:
HTTP://HAPPYSCANS.BLOGSPOT.COM/
HTTP://GETTERROBO.BLOGSPOT.COM/